

رامین مستقیم اگر از یک انگلیسی زبان بپرسید که خروس

چگونه سپیده دم را بشارت می دهد، فرد انگلیسی زبان صدایی از خود در می آورد که اگر بخواهیم با الفبای فارسی آوانگاری کنیم به این صورت در می آید: کیلی کیلی

و اگر همین پرسش را با یک فارسی زبان در میان بگذاریم خواهد گفت: قوقولی قو

از خود می پرسیم که مگر خروس انگلیسی ها با خروس فارسی زبان ها فرق دارد یا ساختمان تولید صدا در خروس های انگلیسی با فارسی زبانها تفاوت می کند؟ پاسخ زبان شناسان و پرنده شناسان به این پرسشها منفی است. تفاوت در ظرفیت شنیدن و بازتولید هر زبان است ، هر زبانی،

از جمله زبان فارسی، طبیعت بیرونی را به گونه ویژه این نوع ویژه باز تولید واقعیت بیرونی به گویشور این نوع ویژه باز بینی ویژه ای را تحمیل می کند .برای مثال در یک متن فارسی می خوانیم که شب پا ورچین پاورچین آمد. از نظر گویشور فارسی شب شخصیت انسانی آمد. از نظر گویشور فارسی شب شخصیت انسانی انگلیسی زبان Night falls یعنی شب فرو می افتد. در واقع فرد انگلیسی زبان، شب را پرده نمایش می بیند که به پائین فرو می افتد. با مشاهده این نمونه ها در زبانهای مختلف است که این پرسش نمونه ها در زبانهای مختلف است که این پرسش فلسفی و زبانشناختی مطرح می شود که آیا نخست



زبان بود و بعد تفكر آمد؟ يا بالعكس؟ اين همان حكايت قديمي مرغ و تخم مرغ است. اين جمله از لايب نيتز فيلسوف آلماني زبان است: زبان بهترين آينه فكر انسان است.

در هر زبان اشكال و كلمات مختلفی برای گفتن یک واقعیت بیرونی و یا درونی و جود دارند. اشكال و كلمات مترادف هیچ وقت با هم در همه وجوه یكسان نیستند.بلكه حوزه های معنایی متفاوتی را اشغال می كنند.

کسانی که بیمار مشرف به مرگ در بیمارستان داشته اند خوب می دانند که وقتی از پزشک معالج درباره وضع بیمار رو به مرگ خود می پرسند. پزشک در پاسخ می گوید: حالش اصلا خوب نیست. یا: امیدی نداشته باشید. در واقع پزشک به عمد از بکار بردن فعل مرگ خودداری می کند. این نوع بکارگیری را خوش نگریستن یا حسن تعبير Euphemism مى نامند . اصلا همين كلمه فارسى بيمار در خود حسن تعبير دارد . يعنى نا میرا. به عبارت دیگر گویشور فارسی وقتی کسی را بیمار می نامد تلویحا آرزوی زنده ماندن او را ابراز می کند. در جنگ ویتنام، بعضی از مطبوعات وابسته به حاکمیت آمریکا از واژه های مختلف برای مرگ ویتنامی ها و سربازان آمریکایی استفاده می کردند. زمانی وزارت کشاورزی آمریکا به دامهای دامداران و کشاورزان نام واحدهای جانوری مصرف کننده غلات اعطا کرد. در زبان انگلیسی به این کاربرد زبان Double Speaking (به حقه بازی سخن گفتن) می گویند. نمونه های فارسی از این دست را خوانندگان نیک بخاطر مي آورند.!! حسن تعبير از زهر واقعيت مي كآهد، اما همانند خود زبان، هم برای گفتن حقیقت و هم برای یو شاندن حقیقت استفاده می شود.

با این دیباچه کوتاه به این نتیجه می رسیم که با بررسی شیوه بکار گیری یک زبان و حوزه های معنایی کلمات و واژگان، می توان به نگرش گویشوران یک زبان پی برد.

نگارنده بر این باور است که گویشوران فارسی زبان، از این زبان برای دروغ گفتن به خود و دیگران بیشتر استفاده می کنند تا بیان حقیقت.

نمونه های این دروغ گویی بسیارند: بعد از انقلاب اسلامی به اسیر سابق در جنگ گفتند آزاده و به مدارسی که با وام دولتی ساخته یا تاسیس می شدند و می شوند و بابت پذیرش دانش آموز

شهریه های هنگفت دریافت می کنند می گویند غیرانتفاعی. در حالی که موسسان این مدارس سود می برند و اگر هم ضرر بدهند مدرسه خریداری شده با وام بانکی را به قیمت روز می فروشند و ارزش افزوده جبران همه ضررها را می کند. به بلیط های بخت آزمایی پیش از انقلاب گفته شد: ارمغان بهزیستی و به برندگان جوایز نام نیکوکار اول و دوم و غیره اسم دادند. همه می دانند که به ربای بانکی هم نام بی گناه کارمزد می دهند و روزنامه کیهان هر هفته خبرهایی از مبارزه با ربا خواران را منتشر می کند!

جرئت زدن مثال های بیشتر را ندارم. خوانندگان از صنعت كنايه زبان فارسى استفاده كنند و خود حديث مفصل از اين مجمل بخوانند. و اما برای آن دسته از منتقدان و مخالفان انقلاب اسلامی هم یادآور شوم که پیش از انقلاب هم فارسی زبانان از فارسی همیشه برای گفتن حقیقت استفاده نمى كردند. نمونه ها فراوان هستند: مدارس هدف و خوارزمی که غیردولتی و خصوصي بو دند ملي Nationalized ناميده مي شد ند و مترجمان و فرنگیها را گیج میکردند. زیرا معادل این مدارس در غرب خصوصی Private بود و هست. یادمان باشد در زبان فارسی همیشه به كچل زلفعلى گفته اند و بر زنگى، كافور نام نهادند. واپسین دروغ رسمی که در زبان فارسی ضرب شد خانه های عفاف بود. محله ای که این خانه ها در تهران پیش از انقلاب در آن واقع بودند قلعه نام داشت و پس از نوسازی، به آن شهر نو

می گفتند که آنهم نام بی مسمایی بود.
وقتی چند سال پیش دریافتم که در افغانستان
به چنین محله های خرابات می گویند به این نکته
ظریف پی بردم که دست کم گویشوران فارسی
دری و پشتو از همسایگان مرفه تر خود بیشتر زبان
را برای گفتن حقیقت بکار می گیرند. آن وقت بود
که فکر کردم شاید فارسی زبانان از خلاف آمد
Paradox
عادت جمعیت خاطر می یابند. زیرا
خافظ می گوید: در خلاف آمد عادت به طلب کام
که من /کسب جمعیت از آن زلف پریشان کردم.
باز همین حافظ است که رندانه در همان خرابات
مغان نور خدا می بیند.

اگر برخی از خوانندگان فکر می کنند چون قرار است در این خانه ها زنان به اصطلاح عده نگاه دارند و صیغه جاری شود، پس همه چیز با گذشته

فرق دارد، باید به عرض برسانم که اگر مراجعه کنندگان به این خانه ها از زبان فارسی برای راست گویی استفاده کنند ودر شعب بانک خون پیش از اهدا خون خود آشکار کنند که مثلا در یک سال گذشته، ونه حتی ۳ ماه قبل ، خانمی را صیغه کرده اند، از آنها خون گیری نمی شود، زیرا خطر آلودگی به ویروس ایدز وجود دارد.

نگارنده اخلاقیات ترویج نمی کند، فقط قصد دارد خطر دروغ گویی را گوشزد کند و نیک می داند که هیچ یک از جوامع بشری عرضه و تقاضای ثابتی برای فرو نشاندن آتش غریزه جنسی ندارد. به زبان پرنده شناسان و زیست شناسان همیشه عده ای نر یا ماده پرچین نشین وجود دارند که به تلل مختلف بخت داشتن سهم در گنجینه ژنی Gene Pool هم گونه های خود را ندارند . از گوشه پرچین (بخوان حاشیه جامعه) توی لک بروند تا برخاطر خطیر اخلاق مندان گردی ننشیند. بروند تا برخاطر خطیر اخلاق مندان گردی ننشیند. در متون ادبیات فارسی در باره زنان این

در متون ادبیات فارسی در باره زنان این خانه ها کلمه روسپی، تن فروش یا عشق فروش بگار می بردند که دست کم به حقیقت نزدیک تر است و دست کم اشخاص بهره کش از این زنان آگاهانه خطر می کنند. با نام گذاری دروغین واقعیت عوض نمی شود. یا قضا را تغییر دهید و یا واقعیت را بی پرده پوشی بپذیرید.

دروغ کلمه ای باستانی است و در پهلوی دروج تلفظ می شد. نخستین بار در کتیبه های بیستون این کلمه نکوهش می شود.

کتیبه های بیستون پس از قلع و قمع چند بردیای دروغ گو که خودرا به جای برادر مقتول کمبوجیه پاده شاه اعلام کرده بودند، بر سینه کوه بیستون کنده شدند.

می توان به دلیل وجود این کتیبه ها وارثان زبان پهلوی و خط آرامی یعنی ما پارسی زبانان را راستگو نامید . اما به حکم عقل سلیم می دانیم هرکجا که اخلاق را با بوق و کرنا تبلیغ می کنند، در عمل از آن نشانی نیست.

برشت، نمایش نامه نویس آلمانی در کتاب اندیشه متی می گوید.: اگر درجامعه ای مردم از شرف دم زدند، بدانید آن را ندارند.

پس نخست نام آن خانه های عفاف را به واقعیت نزدیک کنید و بعد بحث در باره بود یا نبود آنها را ادامه دهید!

#### دانشجوی ایر انی و ...

امروز هیچ وجدان بیداری نمی تواند حضور دانشجویان ایرانی را در جایگاه سیاسی نادیده بگیرد. جنبش دانشجویی داخل بر ضد آخوندهای نا بخرد دستور فرما در تاریخ پر عزت جاودان ایران مایه دلگرمی و نیرو دادن به اپوزیسیون خارج است. در این راستا اگر بگوییم پیدایش بسیاری از پسرفت های ملی در نتیجه خاموشی جوشهای دانشجویی بوده است یاوه سرایی نکرده و در واقع، کنه واقعیت را ادا کرده ایم.

تک محوری، خود سری، استبداد ارتجاعی دینی اندک گروه ملایان حاکم بر ایران بیشتر از هر عاملی از ترس خیزش فراگیران آموزش دانشگاهیان سرچشمه می گیرد. در ایران امروز خفقان از زوایای گوناگون قابل حس است و آنچه بیش آشکار می نماید اضطراب ملی سیاسی است. غلیان خون دانشجوی آزادی خواه و مبارز در زمان یا مکان خاص نمی گنجد. دانشجوی ملت خواه و میهن پرست احساس دانشجویی را فقط در ۱۶ آذر نمی داند و حرکت سیاسی خویش را فراتر در حدود زمانی باز دارنده می داند.

دانشجویان باید در شناسایی و معرفی عامل یا عوامل فرصت طلب، دم جنبان و افراط گران مرتجع و به طور کلی گروه ها و جماعت انحصار طلب و تمامیت خواه که در همه امور جاری کشور خود را و نه ملت را محور قرار داده اند و به خیل مردم توجهی ندارند بیش از گذشته و حال تلاش نمایند، در غیر اینصورت، جنبش دانشجویی عقیم و بی نتیجه خواهد ماند. حرکت های دانشجویی امروز دانشگاهیان ایرانی در تمام خبرگزاری های بین المللی در اروپا، آسیا، آمریکا، استرالیا و آفریقا بازتاب دارد. مجامع جهانی مدافع حقوق بشر در اثر مبارزه سیاسی دانشجویان ایرانی رژیم واپسگرای سراپا تبعیض آخوندی را به عقب نشینی مجبور کرده است.

ملایان فرمانفرما بر ملت ایران به هر روی و از سر ناگزیری به کنواسیون بین الملی خلع سلاح اتمی پیوست تا به این طریق بتواند احترامشان را به اصول بین الدول و نه بین الملل اثبات کنند! به عبارت دیگر، رژیم در صدد است با این ترفند سرکوب دانشجویی داخل را از فهرست اعمال ضد بشری خود محو کند. این قرار دادی است که جمهوری اسلامی به آن اندیشیده است. اما غافل از آن آیا رژیم ددمنش به این نکته نیز توجه کرده اند که به بند کشیدن، شکنجه، اعدام، ترور، قتل های پنهانی و زندانی نمودن هزاران دانشجو به هیچ روشی جای اختفا ندارد؟ آیا آخوندها که بعضاً ایرانی هم نیستند و مسؤلیت ملی و بین المللی به اصطلاح، امنیت کشوری را بر عهده دارند می دانند که وجود بی وجودشان برای ملت چون گاوان شکمخواره بر گلزار ایران است.

سرکوبگران زمامدار ایران امروز بداهت خویش را نشانه تصدیق عقلی خویش می پندارند و بر آن نیز پای می فشارند از آن حیث که

معنای واژه حقوق بشر یا حقوق را اعمّ از مرکب و انتزاعی درک نمی کنند. علاوه بر آن، منکر فضای باز سیاسی و بر قراری جامعه مردم سالار و مدنی هستند و بر عکس به حاکمیت ارزش های واپسگرانه دینی معتقدند و تداخل سیاست و دین را منفک ناپذیر می دانند.

در برهه زمانی کنونی دانشجو نمی تواند خاموشی اختیار کند و پر مسلم است اگر تفکر ظلم ستیزی دانشجو بر مبنای حدود مبارزات سیاسی غیر قابل تسخیر، منسجم، بی وقفه و مستحکم باشد در نتیجه، اشراف اندیشه و عمل دانشجویان نیز ظالم سوز خواهد بود.

رخداد ۱۸ تیر ماه ۱۳۷۸ در کوی دانشگاه تهران و به تبع آن حرکت های اعتراض آمیز مملو از انزجار دانشجویان کشورمان در شهرها و استانهای مختلف نشانه اثبات اندیشه دانشجویی غیر قابل تسخیر، منسجم، بی وقفه و مستحکمی است که در واقه بیانگر خشم ها و نفرت های پنهانی روشنفکران سیاسی ما در میدان های علم، صنعت و هنر است. پس از مدت زمانی کوتاه از زمان ظهور واقعه ۱۸ تیر احکام صادر شده از سوی شیاطین آدم نمای منصوب در قوه قضاییه که خود بر گزیدگان شیطان اکبر هستند به حکم اعدام شماری از دانشجویان از جمله احمد باطبی، مهرداد لهراسبی و اکبر محمدی منجر شد.

فواصل ۱۳۸۲ - ۱۳۷۸ خیزش دانشجویی بسیار مشهود تر از قبل است، طی هر اعتراض صدها و هزاران دانشجو باز داشت، شکنجه، زندانی و اعدام شده اند و مجامع حقوق بشر جهانی همچنان تبصره و بخشنامه بین المللی انتشار می دهند. از زمان دولت خاتمی اوضاع حقوق بشر در ایران به قول آنها در حال بهبودی است!؟ در حالی که واقعیت آن است که ما جز حقوق ضایع شده مردم اثری از بهبود نمی سنده.

جناب خاتمی نه تنها وضعیت نا بسامان ایران را به ضرر ملت ایران آشفته تر کرد بلکه هنگامه را به نفع رژیم نیز سامان داد.

در واقع ایشان همان گرگ آدمخور بود که به گله اعتماد مردم حمله کرد. آری، این واقعیت وجود سید افضل، خاتمی است. آقای رییس جمهور خاتمی با توسل به حربه فریب، دانشجویان را تحریک کرد تا مخالفین سیاسی را در دانشگاها و مراکز علمی و تحقیقاتی کشور شناسایی کند و تا حدی هم موفق شد و توانست با هماهنگی مقام معظم رهبری - کشتارهایی را برنامه ریزی کند که حق بود جایزه نوبل - دیگری هم به مبتکر گفت و گوی تمدن ها می دادند!

آری، این واقعیت وجود سید افضل، خاتمی است: گوسپند سلیمش بینی در مقابل گرگ آدم خوار. مشارکت و نقش سردار سازندگی، آیت الله رفسنجانی (!) در پس پرده سرکوب دانشجویی شرحی دگر دارد و در این مقال نمی گنجد.

> جهانگیر حاجی پور دانشجوی فوق لیسانس حقوق کیفری

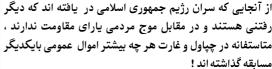
#### به عکس خانوادگی روبرو خوب دقت کنید...!



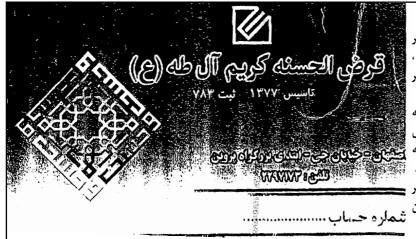
چون نمایش کمدی ـ سیاسی « مجلس تحصن میکند » در داخل کشور مورد استقبال مردم قرار نگرفته است ، لذا به دستور کارگردان فنی آن ( ملقب به اسم هنری آقا ) قرار شده است کلیه پلاکاردهای تبلیغاتی ، به زبانهای زندهٔ دنیا ترجمه شود ، تا بلکه تماشاگران خارجی محو این اثر هنری شوند و باور کنند که در ایران آنقدر آزادی بیان موجود میباشد که هنر پیشه های سیاسی اش می توانند چنین فیلمی را حتی بازی کنند …!

خودمونیم، راستش ما که نفهمیدیم اینها نمایندگان مجلس شورای اسلامی هستندیا نمایندگان مجلس انگلستان و ... ولی این اولی را خوب میشناسیم :داداش مملوست

#### هشداری به همهٔ هموطنان



به طوری که طبق اطلاعات رسیده موجودی بسیاری از بانکها را به حسابهای شخصی خود در خارج منتقل کرده اند و یا از طریق تاسیس موسسه های قرض الحسنه پولهای مردم را کلاه برداری میکنند ، که عکس روبرو گواه مستندیکی از این کلاه برداری های دولتی میباشد کناد بر حسب وظیفه به کلیه هموطنان توصیه میکنیم هر چه زودتر پولهای خود را از بانکهای جمهوری اسلامی خارج نمایند تا بدین تممره حساب ترتیب دارایی آنها از گزند این راهزنان در امان بماند







# دفتر روابط عمومی جبهه اتّحاد ملّی و میهنی ایران

Tel: 020 8365 0880 / Fax: 020 8365 0117

تلفن سازمان حمایت از زندانیان سیاسی ۱۹۰۰-۲۴۰ - ۸۳۶۵۰۸۸۰

www.ufin.org email: info@ufin.org

Po Box 25900 London N18 4WP- England

پیروزی نهایی از آن مردم مبارزایران است تا آخرین قطره خون از دانشجویان قهرمان حمایت می کنیم

# جبهه اتحاد ملی و میهنی ایران

ازسایت اینترنت مادیدن کنید بزودی رادیو هفتگی مارا از طریق اینترنت خواهید شنید

## مجلہ بامداد ایر ان

هموطن مبارز

کمک های مادی شما، ما را درسیدن به هدف مقدسمان که آزادی ایران از چنگ دیو صفتان روحانی نما است یاری خواهد کرد.

# جبهه اتحاد ملی و میهنی ایران متشکل است از:

۱-سازمان حمایت از زندانیان سیاسی و خبرنگاران و روزنامه نگاران ایران

۲- سازمان دانش آموزان و آینده سازان ایران

۳-سازمان معلمان و دبیران راه اتحاد ملی و میهنی ایران

> ۴- سازمان زنان پیش تاز ایران ۵-اتحادیم کارگران و زحمتکشان ایران ۶-حزب ایران فردا

# حكمت وحكومت

آخريناثروتحقيق

دكتر مهدى حائرى يزدى

منتشرشد

بهترین اثر در ابطال ولایت فقیه

براساس متون اسلامي

این کتاب در جمهوری اسلامی ممنوع الانتشار می باشد

این کتاب فقط از طریق پست قابل خرید می باشد لطفاً مبلغ ۷ پوند برای هر جلد کتاب به آدرس زیر ارسال .

دارید.

لطفاً چك يا حواله بانكى را دروجم UFIN صادركنيد

Po. Box. 25900 London N18 4WP England

## فال ماه









### فروردين

ای روشن و مملو از خبرهای خوب و امید بخش به شما نوید زندگی بهتر را خواهد داد. مراقب سلامتی خود باشید. مسافرت های زیادی

# 🍱 انتظار شما در این ماه به پایان خواهد رسید. آینده

### ارديبهشت

💻 صبر و شکیبایی که بزرگترین سرمایه شما است در این ماه باعث آسودگی خاطر شما می شود. از خرج های بی علت جلوگیری کنید. در خرید و فروش املاک دقت بیشتری بکنید.



نگران آینده نباشید. پشتکار و همت شما خود هایی که به شما می شود استقبال کنید.



## خرداد

باعث تامین و تضمین آینده خواهد بود. از کدورتی که با اقوام دارید دلگیر نشوید بزرگان فامیل اعتماد به حرف های شما دارند. از کمک



حوادث مهمی در این ماه خواهد افتاد که به نفع شما چرخش روزگار را تغییر خواهد داد. از خود پسندان دوری کنید و سرمایه های خود را در راه های تکنولوژی به مصرف برسانید. در راه و کسب جدید موفق خواهید شد.



### مرداد

عشق های دوران جوانی و خاطرات خوش گذشته تمامی قدرت تفکر شما را به خود اختصاص داده است. کمی هم به فکر ساختن و محکم کردن فردای خود باشید. از مخارج زیادی و غیر ضروری دوری کنید.



## شهريور

خواستن توانستن است. شما از دیگر نزدیکان چیزی کمتر ندارید. اگر به نصیحت های بزرگان توجه کرده بودید الان نگرانی نداشتید. بیماری شما بزودی خوب خواهد شد و در کسب کار موفقیت بدست خواهید آورد.



# ابه صدای درونی خود گوش بدهید. امروز زمان

سرعت و استفاده از امکانات موجود است. با دکتر خود مشورت کنید و تا دیر نشده شرایط را به نفع خود تغییر بدهید. از مسافرت های بیجا خود داری کنید.

# آبان

متولدین این ماه با توجه به همه امکاناتی که خداوند برای آنها مهیا کرده همیشه در میدان زندگی حیران هستید. امروز روز برخاستن و نشان دادن چهره واقعی خود به دیگران است. تصمیم های ضروری را هرچه زودتر بگیرید.

# آذر

عدم اطمینان به خود باعث همه نگرانی های شما است. در دنیای خیالی خود همه را دشمن میبینید. اگر به آینده خود و نزدیکان علاقه دارید رفتار خود را عوض کنید و مهر اطمینان را بر صفحه تفكرات خود بزنيد.

البخند دنیا مدتی است که بر روی شما زده شد.حرکات شما خود نشانگر روحیه شما است. دیگران همه چشم به شما دوخته اند. از این فرصت طلایی استفاده کنید. همسر آینده شما در سالن های دیسکو پیدا نمی شود. به اصل و بدل توجه کنید.

امید های شما در این ماه از دست رفت و در همین ماه هم همه درها دوباره بروی شما باز خواهد شد. اگر تحصیل می کنید موفقیت زیادی در این راستا بدست خواهید آورد که شگفت

عدم تعادل روحی شما بخاطر دلشوره های بیجا و غیر منطقی شما است. خانواده خود را در نگرانی نگه ندارید. با دوستان رابطه عاطفی بر قرار کنید و از ریسک کردن نترسید.

## جهت اطلاع اعضاء رسمي سازمان

بدینوسیله به اطلاع می رساند جهت حمایت از زندانیان سیاسی و افرادی که به جرائم نقدی محکوم شده اند و همچنین خانواده های آنها نیاز فوری به کمک شما می باشد.

میزان کمک و مبلغ آن مهم نیست. مهم این است که در حد توان به زندانیان دربند در ایران کمک شود.

در صورت تمایل، لباس و هر گونه کمک غیر نقدی برای این خانواده ها و ارسال آنها می توانید بسته های خود را به جبهه اتحاد ملی و میهنی ایران داده تا ما آنها را به نام خودتان به دفتر سازمان ملل تحویل دهیم.

یاد آور می شویم کمک های شما برای آنها که در زندانهای حکومت استبدادی آخوندی بسر می برند بسیار با ارزش

روابط عمومي جبهه اتحاد ملي و ميهني ايران

به امید پیروزی و آزادی زندانیان سیاسی

آشنا هنتشرشد

مجله آشنا با کمك و همكاري ارزند ترين روزنامه نگاران آزاده با مطالبی برای همه افراداجتماع

> «آشنا» را از روزناهه فروشی ها ومراكزايراني

وبين المللي تهيه نماييد

مجلہ آشنا رایگان است.

برای آگهی و کسب اطلاعات بیشتر با تلفن:۷۹۷۰ ۵۳۳ ۲۱۸۰ تماس حاصل کنید.

# هموطن

داروهای مصرف نشده خود را به دفتر

جبهه اتحاد ملی و میهنی ایران آورده تا پس از بازدید و تشخیص نوع آن توسط یکی از داروسازان ایرانی جهت مصرف و معالجه آن گروه از هموطنانی که شدیداً به دارو احتیاج دارند به ایران ارسال شود.

> Po. Box. 25900 London N18 4WP **England**

Tel: 020 8365 0880

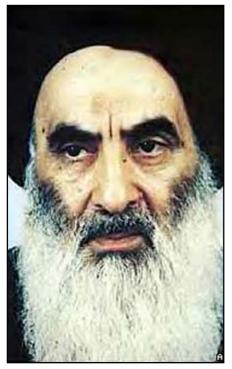
# چاپخانہ ایرانی با ۲۰ سال سابقہ فعالیت

آماده انجام همه گونه کارهای چاپی و طراحی است چاپخانہ ایرانی با مدرن ترین دستگاہ ها کامپیوتری آمادہ همکاری با نویسندگان و ...می باشد چاپخانه ایرانی در خدمت فرهنگ و هنرایرانی است.

برای کسب اطلاعات بیشتر باتلفن:۲۱۸ ۵۳۳ ۷۹۷۰ تماس حاصل کنید.

#### Shia leader survives gun attack

The ayatollah is thought to be safe



after the attack

The spiritual leader of Iraq's Shia Muslims, Ayatollah Ali al-Sistani, has survived a reported attack on him.

The nature of the attack is unclear, but one report said gunmen opened fire as he greeted people in the holy city of Najaf on Thursday morning.

Ayatollah Sistani has recently criticised US plans to transfer power to an unelected authority in Iraq.

He has led calls for direct elections to be held to choose an interim government for the country.

The attack comes a day before the expected arrival of a United Nations mission in Iraq aimed at resolving the row.

No revenge

Ayatollah Sistani lives in austere surroundings in a narrow alleyway in the pilgrimage city of Najaf, a city always thronged with people.

Security guards at the entrance to the alleyway said it was a dangerous time but that the level of security was relatively normal.

This horrible act aims only to divide the Iraqi people but it will fail Naseer al-Chaderchi, Sunni IGC member "[Ayatollah Sistani] is safe and sound," one of his colleagues, Mowaffaq al-Rubaie - who is also a member of Iraq's Governing Council (IGC) - said without giving details of the attack.

Mr Rubaie urged fellow Shias not to engage in a "confessional backlash" against members of the country's former Sunni elite following the incident. Ayatollah Sistani has rejected the US plan - agreed with the US-appointed Iraqi Governing Council - that allows for the transfer of sovereignty to a provisional government in June 2004.

This government is supposed to draft a provisional constitution.

A Sunni IGC member denounced the attack on the spiritual leader.

"This horrible act aims only to divide the Iraqi people but it will fail," said Naseer al-Chaderchi.

He dismissed a possible link with Ayatollah Sistani's insistence on elections.

"Everyone wants elections in Iraq, some want them before the transfer of power and some after."

## جبهه اتحاد ملي و ميهني ايران

به دلیل رشادت و مقاومت دلیرانه

احمدباطبي

در برابر شکنجه های وحشیانه رژیم جمهوری اسلامی اورابعنوان

مرد آزادهٔ

سال ۲۰۰۴ میلادی بر می گزیند.

# خاتمي

## حق مرا خوردند...!

خاتمی در گفتگویی خصوصی با مجله بامداد در مورد حق خورده شده اش چنین گفت: آقایان مطبوعاتی ، همان طور که میدانید جایزهٔ صلح نوبل حق من بود که به نا حق به خانم شیرین عبادی دادند و من هم به خاطر مسائل جامعهٔ مدنی سکوت کردم! ولی آخر تا کی باید نا حقی و بی عدالتی را تحمل کرد و هیچ نگفت ؟همش میگویند تو حرف نزن! نه ، نه آقایان این بار من از حق خودم گذشت نمیکنم!! این جایزهٔ اوسکار بهترین نقش رُن مال من است که دوباره به نا حقی میخواهند به شهره آغداشلو بدهند ،و منکر این همه هنر های نمایشی

#### من بهترينم چون ....

خود علی خامنه ای وقتهایی که با من خلوت میکند میگوید :«ای مملوی نامرد، ما هنر پیشه ای به نامردی و با استعدادی تو نداریم...!» یعنی آقا هم دروغ میگوید ؟ پس آن همه رای که برایتان آوردم را چه میگویید ؟ کدامتان عرضه داشتید در یک چنین نقش سختی بازی کنید ؟ تازه مگر نمایش جدیدمان را ندیده اید، که همهٔ دنیا را سر گرم کرده است ، کدام نمایشنامه ای در طول تاریخ اینقدر تماشاچی داشته

من از مسئولین بر گزار کننده جایزهٔ اوسکار می خواهم تجدید نظر کنند و یک نگاهی به عکسهای تبلیغاتی من بکنند که چقدر میتوانم نیشم را باز کنم، فیگورهای مرا در مجلس ببینید، مگر ندیدید که چقدر هنرمندانه به صورت چهار دست و پا در روز بهمن به پا بوس قبر خمینی رفتم در حالی که روز قبل خودم را به کمر درد زده بودم و خبرش را نیز به همهٔ خبرگزاریها اعلام کرده بودم.

ultimately in the hands of the right wing, which holds much of the real power.

The question is whether it really intends to go for broke and cripple the reformists in advance of the polls, or whether the pragmatic, moderate conservatives can persuade the leader and the GC that a compromise must be sought.

Thrown into the balance on the side of moderation will be the argument that the wholesale elimination of reformist candidates could force those who want change to move outside legal frameworks, with potentially violent consequences.

A one-sided field would also be highly likely to produce an extremely low voter turnout, raising an immediate question of legitimacy for a minority right-wing government.

That in turn would be expected to put the regime under increased international pressure and isolation. Both the US and the European Union have already expressed concern over the high level of disqualifications.

#### Pragmatic trend

If the GC stands rigid, it could well leave President Khatami and his reformist administration with no choice but to resign, with further consequences for Iran's international position.

# Reformists like Mehdi Karroubi may gain from sympathy votes

Mr Khatami has promised to stay true to his pledge to safeguard the rights of the people to elect and be elected. He has dissuaded top officials from resigning now, and tried to call off the MPs' sit-in, on assurances that the GC would exercise moderation.

If those assurances prove misplaced, he would feel doubly obliged to stand down.

Some hardliners - who believe ultimately that authority comes from God through the leader, and not from the people - would undoubtedly be prepared to shrug aside such concerns.

But the recent trend in Iranian politics has favoured the pragmatic conservative moderates. The crisis late last year over the country's nuclear programme was resolved at least temporarily - with their support and that of the leader for compliance with the International Atomic Energy Agency, and the real hardliners were obliged to stifle their strident objections.

If that trend prevails, a reasonable number of reformist candidates would be re-qualified and allowed to run

Reformist leaders have said that in

such a situation, they would expect to win at least half the seats.

#### Sympathy vote

Even before the current crisis, the reformists' electoral prospects were not looking bright. Many reformist officials feared a repeat of last February's local council elections, which saw widespread popular disillusion reflected in a massive abstention - voter turnout in Tehran itself was around 12%.

As the conservatives can always count on a bedrock vote of regime loyalists, they regained Tehran city council and others.

The mass disqualification could win a sympathy vote for surviving reformist candidates - though it also underlines the impotence that has been forced on them by right-wing obstructionism during their years in office.

Looking for silver linings in a decidedly black cloud, some reformist leaders said that if the current situation produces a parliament heavily influenced by pragmatic conservatives, it would be a major reformist achievement as it would take power away from the real hard-liners.

The outcome of the poll is by no means certain even once the list of candidates is finalised. The Iranian electorate has in the past produced many surprises, not least the land-slide election of Mr Khatami himself in 1997.

All recent national votes have shown at least a solid 70% favour reform and that is unlikely to change. The huge and unpredictable variable is how many will bother to vote. Many people have said they would not - but a late swing back, as happened in Mr Khatami's second election in 2001, can by no means be excluded.



Page 45

صفحه ۴۵

tougher inspections of its nuclear facilities.

21 October, 2003: Iran's Foreign Minister Kamal Kharrazi promises "total transparency" over the country's nuclear programme during talks with his counterparts from Britain, France and Germany.

Shortly afterwards, a diplomat in Tehran says Iran has agreed to suspend the enrichment of uranium, and will sign an agreement allowing tougher UN inspections of its nuclear sites - two key demands of the IAEA.

24 October, 2003: Protest in Tehran against the decision to sign up to inspections.

31 October, 2003: The IAEA says Iran has submitted a "comprehensive" declaration on its nuclear programme.

10 November, 2003: Iran states again that it is suspending uranium enrichment and intends to allow tougher UN inspections of its nuclear facilities.

11 November, 2003: The IAEA says in a report that Iran has admitted that it has produced plutonium - a material that could be used in nuclear weapons, but adds there is no evidence that the country is trying to build an atomic bomb.

13 November, 2003: Washington dismisses the report, which it says it finds "impossible to believe". The UN stands by the report.

25 November, 2003: Britain, France and Germany reach an agreement with the US on a UN resolution to warn Iran over its nuclear activities.

26 November, 2003: The IAEA votes to pass the resolution censuring Iran, but stops short of recommending sanctions.

#### Iran's power struggle deepens



#### By Jim Muir BBC correspondent in Tehran

Any national election in today's Iran provides a crucial test of the balance of power between the country's two broad political camps, the reformists and the conservatives.

To that extent they are always a bitterly contested watershed, setting the rough parameters within which the ongoing struggle will move on to the next stage.

Mr Khatami has dissuaded top officials from resigning

Much of the real contest happens well in advance of polling day, in this instance 20 February for election to the seventh Majlis (parliament) since the Islamic Republic was established in 1979. Actual campaigning only lasts a week, and probably has little actual impact on the eventual outcome.

This election is no exception. Nearly six weeks before the ballot, a fierce battle erupted after it became clear that vetting committees under the unelected and highly conservative Council of Guardians (GC) had disqualified more than 3,500 of the 8,000 or so would-be candidates nationwide, the majority of them believed to be reformists.

The speaker of the outgoing, reformist-dominated Majlis, Mehdi Karroubi - a moderate reformist whose election credentials were approved - accused the GC's vetting committees of planning the disqualifications systematically in order to ensure a conservative victory.

Some hardliners have made it clear they would like to see the reformists, whom they regard as little more than traitors pandering to the West, eliminated from political life.

Threats, bluffs and bargaining

The mass disqualifications issued by the GC on 10 January represented the opening bid by the right-wingers in a campaign of pressures, threats, bluffs and hard bargaining that is now under way.

## Mr Khamenei alone has the authority to resolve a deadlock

It was a high bid indeed. At this stage in the 2000 general election, 758 would-be candidates were disqualified out of 6,860 who registered nationwide. While the registrations this time are somewhat higher, the number of disqualifications is nearly five times as many.

On Friday, the council reinstated a third of the candidates, but this falls far short of the full reinstatement demanded by reformist MPs, 80 of whom are themselves on the blacklist. The reformists are obliged to make as much noise as they possibly can, to try to maximise the pressure they can exert, through leaders such as President Khatami and Mr Karroubi, on Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei and the GC itself.

Arbiter's role

It is Mr Khamenei who will act as the fulcrum around which the balance settles. He alone has the authority to intervene in case of deadlock or a danger of tensions exploding out of hand. His influence with the GC cannot be gainsaid - of its 12 members, he appoints six outright, and the other six (although endorsed by parliament) are appointed by the head of the judiciary, himself a Khamenei appointee.

The outcome of the poll is by no means certain - the Iranian electorate has in the past produced many surprises, not least the landslide election of Mr Khatami himself in 1997

Ayatollah Khamenei is not a power figure with an independent base in his own right. His authority is drawn from his position, but in reality he is an arbiter trying to balance conflicting pressures and use his influence to persuade or dissuade.

While the reformist side can try to maximise pressure, the decision is



find themselves ejected from the system, they may take up more active but still peaceful ways of promoting change, such as calling for strikes or civil disobedience.

How much is ultimately at stake here? The future of the reform movement in elected office is certainly hanging in the balance.

One disqualified MP said the country stands at a crossroads between outright dictatorship and democracy. If the hardliners insist on pushing ahead with elections in a disputed situation, it could bring about instability and a minority, right-wing government that might be shunned internationally and reverse much of the détente which President Khatami has fostered in Iran's external relations.

It seems to be showdown time between the elected but hamstrung reformist majority and the powerful, entrenched hardline minority - but in the past, the system has always somehow managed to pull back from the brink at the last moment.

A lot depends on how the Supreme Leader, Ayatollah Ali Khamenei, performs, as only he has the authority - but does he have the power? - to step in and settle the issue of mass disqualifications.

#### UN issues Iran nuclear reminder Iran's burgeoning nuclear industry is based on Russian technology

The head of the UN's nuclear agency has warned Iran to continue to cooperate over inspections of its nuclear industry or face serious consequences. Mohammad ElBaradei said Iran must prove its plans were not weapons-related.

"It will have serious implications if they do not continue to co-operate fully," he told reporters at the World Economic Forum in Dayos.

Iran has hit back at the EU after suggestions that it was not honouring a recent promise to admit inspectors.

#### The three European states - Britain, Germany and France - must fulfil their promises to Iran

#### Iranian radio

UK Foreign Secretary Jack Straw said after talks with Iranian President Mohammad Khatami in Davos on Wednesday that the country had still to deliver on its promises to allow outside inspectors to examine its nuclear sites.

Mr Straw and his French and German counterparts, Dominique de Villepin and Joschka Fischer, reached agreement in Tehran in October on Iranian compliance with the requirements of Mr ElBaradei's agency, the International Atomic Energy Agency (IAEA).

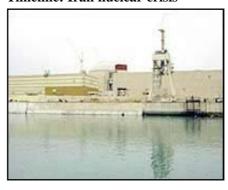
On Thursday, Iranian radio reported that President Khatami had told Mr Straw that Iran had fulfilled its commitments and was calling on EU states to do likewise.

Mr ElBaradei said it was "very important for the IAEA to come to a conclusion that the Iran programme is for peaceful purposes".

The agency, UN's top nuclear inspector said, had found no recent indications that Iran had been seeking enrichment technology abroad and was now checking if Iran had sought to manufacture such technology domestically.

"We are working with them to verify the suspension of all enrichment activities and I think we are making good progress and I hope we will continue to be able to make further progress," the IAEA chief added

#### Timeline: Iran nuclear crisis



# Tehran has admitted producing plutonium, the IAEA says

After the UN's nuclear watchdog votes to censure Iran over its nuclear programme, BBC News Online looks at some of the key moments in the crisis. September 2002: Russia begins preparations for a reactor worth \$800m near Iran's south-western port of Bushehr. The plan at this stage is to have the plant up and running by the end of 2003.

December 2002: The US accuses Iran of seeking to develop a secret nuclear weapons programme and publishes satellite images of two nuclear sites under construction at Natanz and Arak.

February - May 2003: The UN's International Atomic Energy Agency (IAEA) conducts a series of inspections in Iran. The country confirms that there are sites at Natanz and Arak under construction, but insists that these - like Bushehr - are designed solely to provide fuel for future power plants.

16 June, 2003: IAEA head Mohammed ElBaradei states that inspections showed "Iran failed to report certain nuclear materials and activities" and urges "co-operative actions" on the part of Iran. However the report does not declare Iran in breach of the Non-Proliferation Treaty.

EU foreign ministers meanwhile call on Iran to allow tougher nuclear inspections.

19 June, 2003: White House spokesman Ari Fleischer refuses to rule out the "military option" in dealing with Iran.

July 2003: IAEA begins a fresh round of inspections in Iran.

September 2003: Washington says Iran is not complying with international non-proliferation accords but agrees to support a proposal from Britain, France and Germany to give the country until the end of October fully to disclose nuclear activities and allow surprise inspections.

13 October, 2003: Russia says it has delayed plans to start up a nuclear reactor in Iran by a year but stresses this is for technical reasons, not because of external political pressure.

19 October, 2003: Officials in Tehran hold negotiations with IAEA envoys on signing an agreement to allow



Khamenei, reports there was a "commotion" after students at a sit-in over the election stand-off objected to the unrepresentative nature of the statement put out on their behalf.

They "started to voice their criticisms and said that those statements were written by one person in the name of all the students", Kayhan reports.

#### Optimistic voice

A commentator in the English-language Iran Daily writes that the public is being put off voting by a combination of disappointment with the status quo, a lack of trust in politicians and decline in the popular belief of the legitimacy of civil society.

However, noting the fact that "a large number of relatively young aspirants have nominated themselves for the legislature", his is one of the few relatively optimistic voices.

"If the people really feel free and confident that they can vote for their candidates of choice, voter turnout could be impressive on 20 February," he believes, "provided the ongoing controversy over the performance of the electoral supervisory boards is resolved without further delay."

BBC Monitoring, based in Caversham in southern England, selects and translates information from radio, television, press, news agencies and the Internet from 150 countries in more than 70 languages.

#### **O&A:** Iranian election row



Mr Khamenei alone has the authority to resolve a deadlock

A crisis has developed in Iran over the disqualification of thousands of reformist candidates from the 20 February elections by the hardline has Council of Guardians.

The BBC's Jim Muir looks at the issues behind the dispute.

#### Will the elections go ahead?

Nobody knows. President Khatami's reformist government has already asked the Council of Guardians, the unelected, right-wing body which supervises elections, for a postponement, but it refused.

The government has now asked again. The Interior Ministry, which actually administers the polling, has said free and fair elections are not possible.

Provincial governors and other officials who would be involved in running the elections, have all put their resignations on the table because of the high number of candidates disqualified by the Council of Guardians. Reformists suspect the hardliners may be planning to call in Revolutionary Guards or other pro-regime bodies to administer the polls if they do go ahead.

If that happens in the current circumstances, it is quite possible that President Khatami and his administration might resign en masse.

Is what we are seeing just political brinkmanship?

At the beginning that seemed likely or at least possible.

But the hardline Council of Guardians has given little ground and some of its elements seem determined to eliminate the reformists from office.

Despite apparent advice from the Supreme Leader, Ayatollah Ali Khamenei, whose word should be decisive on such matters, it did not reinstate any of the 80 or so sitting reformist members of parliament, who include the reform movement's leading figures.

But there is still a way out. There is a second-phase appeals process for disqualified candidates, and the final list will not emerge until 10 February.

If the Council of Guardians can be induced - primarily by the Supreme Leader - to reinstate a lot more reformist candidates, the elections might still go ahead in a relatively normal atmosphere, although the biggest reform faction has said it will not com-

pete now in any case.

How much interest is there in this row among the population at large?

Not a lot, it seems. Some people have voiced the suspicion that the whole crisis has been cooked up as a scenario to kindle interest in a lacklustre election.

Others see it as a family squabble.

There have been no spontaneous shows of support for the embattled reformist MPs from the public.

It is largely disillusioned with the reformists' performance in office, where they have been unable to prise loose the grasp on power of the entrenched hardline minority.

Ironically, the crisis stirred up by the mass disqualifications could help the reformists at the polls if enough of them are reinstated to give them a fighting chance.

How popular are the reformists?

It is hard to tell. Last year's disastrous showing in local elections - when conservatives regained Tehran city council by default because only their hard core of support showed up - might not necessarily be repeated in a national poll.

While the reformists have been blocked from achieving much in office, some voters may see re-electing them as better than leaving the field open for a right-wing return to parliament and government.

What can they do if they do not get their way?

President Khatami's brother Mohammad Reza Khatami - who heads the biggest reform faction, is deputy Speaker of the outgoing parliament, who won more votes than any other candidate in the 2000 general elections but has still been disqualified - has said that "under the present structure of the ruling system, this is the end of the reform movement".

But some reformists believe they should continue seeking access to any official bodyies they can under any conditions, as this is the only alternative to a resort to violence to bring about the change which a large majority of Iranians appear to want.

If large numbers of reformist figures

programme, Abdul Qadeer Khan, has apologised to the "traumatised" Pakistani nation for transferring nuclear secrets to other countries.

Dr Khan admitted sole responsibility and said his subordinates had been carrying out his orders, and that the Pakistani Government was unaware of his activities.

His recorded apology was broadcast on national television in Pakistan.

My dear ladies and gentlemen: Assalam-o-Alaikum [peace be upon you].

It is with the deepest sense of sorrow, anguish, and regret that I have chosen to appear before you in order to atone for some of the anguish and pain that has been suffered by the people of Pakistan on account of the extremely unfortunate events of the last two months

I am aware of the vital criticality of Pakistan's nuclear programme to our national security and the national pride and emotions which it generates in your hearts. I am also conscious that any untoward event, incident, or threat to this national security draws the greatest concern in the nation's psyche.

It is in this context that the recent international events and their fallout on Pakistan have traumatised the nation. I have much to answer for it.

My dear brothers and sisters, I have chosen to appear before you to offer my deepest regrets and unqualified apologies to a traumatized nation

The recent investigation was ordered by the Government of Pakistan consequent to the disturbing disclosures and evidence by some countries to international agencies relating to alleged proliferation activities by certain Pakistanis and foreigners over the last two decades.

The investigation has established that many of the reported activities did occur, and that these were inevitably initiated at my behest.

In my interviews with the concerned

government officials, I was confronted with the evidence and the findings. And I have voluntarily admitted that much of it is true and accurate.

It pains me to realize... that my entire lifetime achievement... could have been placed in serious jeopardy

My dear brothers and sisters, I have chosen to appear before you to offer my deepest regrets and unqualified apologies to a traumatised nation. I am aware of the high esteem, love, and affection in which you have held me for my services to national security. And I am grateful for all the awards and honours that have been bestowed upon me.

However, it pains me to realise in retrospect that my entire lifetime achievement of providing foolproof national security to my nation could have been placed in serious jeopardy on account of my activities, which were based in good faith, but on errors on judgement related to unauthorised proliferation activities.

I give an assurance, my dear brothers and sisters, that such activities will never take place in the future

I wish to place on record that those of my subordinates who have accepted their role in the affair were acting in good faith like me, on my instructions. I also wish to clarify that there was never ever any kind of authorisation for these activities by the government. I take full responsibility for my actions and seek your pardon.

I give an assurance, my dear brothers and sisters, that such activities will never take place in the future.

I also appeal to all citizens of Pakistan, in the supreme national interest, to refrain from any further speculations and not to politicise this extremely sensitive issue of national security.

May Allah keep Pakistan safe and secure. Pakistan Paindah Baad [Long Live Pakistan].

BBC Monitoring, based in Caversham in southern England, selects and translates information from radio, television, press, news agencies and the Internet from 150 countries in more than 70 languages.

#### Press reflects Iran election turmoil

Uncertainty over the future of next month's parliamentary elections in Iran continues to worry the country's press.

One daily believes the turmoil will deter the electorate from voting, and another urges the powerful Guardians Council to state openly what it is seeking to achieve by banning a large number of candidates from standing.

The reformist daily Sharq warns that unless swift action is taken, MPs will resign en masse.

"This option seems the more likely unless leaders take immediate and effective steps to end the crisis."

Why vote?

The conservative daily Khorasan points its finger at all sides in the stand-off, blaming them for what it sees as "the people's sense of despondency and disenchantment".

"The people are asking themselves a serious question: Why should we vote?"

In a criticism aimed at the reformists, it accuses them of behaving "like drowning people clutching at straws".

If the people really feel free and confident, voter turnout could be impressive

#### **Iran Daily commentator**

"The people have a right to ask: why now? Why, when the knife is held to your neck, have you started to protest?"

A centre-right daily, Entekhab, insists that Guardian Council "should be transparent and should provide an explanation for its reasoning".

Entekhab also takes to task the staterun radio and television channels which it calls "supporters of the Guardian Council".

It says they "imagine that they are supporting the institution, but instead they are destroying its image".

A hardline daily which supports the country's spiritual leader, Ali



#### Pakistan pardons 'father of bomb'



Khan is widely seen in Pakistan as a hero for his nuclear work

Pakistani President Pervez Musharraf has pardoned the disgraced founder of the country's nuclear programme.

Abdul Qadeer Khan stunned the nation when he confessed on television to leaking nuclear weapons secrets to Iran, Libya and North Korea.

"You cannot shield a hero and damage the nation," the president said.

The head of the UN's atomic agency, Mohamed ElBaradei, described Mr Khan's revelations as just the "tip of the iceberg" of illegal trafficking.

But General Musharraf said Pakistan would not hand over any documents to the International Atomic Energy Agency (IAEA) or allow the United Nations to supervise Pakistan's nuclear programme.

No supervision

The nuclear scientist, a national hero, made his public confession on Wednesday after meeting General Musharraf.

Mr Khan told the nation he had acted without authorisation and begged forgiveness.

There was never ever any kind of authorisation for these activities by the government - I take full responsibility

#### **Abdul Qadeer Khan**

#### Khan's apology in full

General Musharraf announced his final decision at a news conference following his cabinet's recommendation to grant clemency to the scientist. He said he had tried to balance Pakistan's domestic interests and international demands that proliferation activities be brought to light.

"Whatever I have done, I have tried to shield him." Mr Musharraf said.

But "one has to balance between international requirements and shielding". Click here to see how a gas centrifuge works

Speaking to the BBC, a spokesman for Pakistan's Foreign Ministry, Masood Khan, denied the decision was lenient, saying Mr Khan had "made a contribution to Pakistan's nuclear programme".

Correspondents say there was huge public opposition to putting him on trial.

They say pardoning him avoids the potential embarrassment that could result from a public prosecution - even though it could spark allegations of a cover-up.

The BBC's Jim Fish says experts are deeply sceptical that Mr Khan's alleged proliferation network could have spread so far without the complicity of some in the government.

# Khan said Musharraf was not to blame



Raza Rabbani, a former government minister and acting secretary-general of Benazir Bhutto's opposition Pakistan People's Party, demanded more information about Mr Khan's activities.

The secret network may not have been government-sponsored, he said, but "one could say maybe the ambit is slightly larger than a single individual. "That is why the opposition in Pakistan and particularly the People's Party has been demanding that there be a parliamentary inquiry into this

whole episode," he told the BBC.

But Mr Musharraf said no independent inquiry would be allowed.

#### **Urgent task**

Mr ElBaradei - the head of the UN's International Atomic Energy Agency - told reporters Mr Khan was "just the tip of the iceberg for us".

He said Mr Khan was "not working alone".

Later, an IAEA spokeswoman told the BBC urgent work was needed to cut off the so-called "end-users" of proliferated weapons information.

Pakistan began an inquiry into possible illegal transfers late last year after the UN passed on information it had gathered about Iran and Libya's nuclear programmes.

Officials say Mr Khan ran a network that systematically smuggled nuclear equipment to third countries using chartered planes.

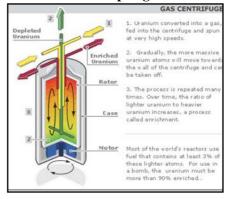
They say the network shared secret designs for centrifuges capable of producing weapons-grade uranium.

Mr Khan, it is alleged, also secretly travelled abroad to explain to Iranian, Libyan and North Korean scientists how to make nuclear bombs.

More than 15 people from the nuclear enrichment facility that Mr Khan used to run, Khan Research Laboratories (KRL), are still being questioned in the nuclear transfers investigation.

Their relatives say they are innocent. Washington, which pressed Islamabad to investigate the suspected nuclear proliferation, may now exhort it to join the nuclear Non-Proliferation Treaty, say correspondents.

#### Nuclear scientist apologises



"I seek your pardon"

The architect of Pakistan's nuclear



# W3 Digital

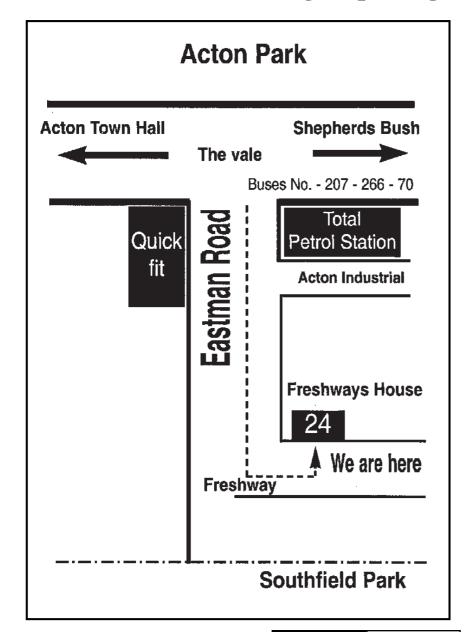
# **Print & Design**

Unit 24, Freshway House 16 Eastman Road W3 7YG

Tel: 020 8746 7707

Fax: 020 8932 1810

email: W3digitalprint@talk21.com



چاپخانه ایرانی با بیش از ۲۰ سال تجربه درخدمت دروفچینی، طراحی، چاپ کتاب، مجله، روزنامه، سرکاغذ، فورم های بازرگانی، برگ های تبلیغاتی تقویم و .... تقویم و .... کار چاپی بنفع شما و ما است . از تخفیف های ویژه نوروزی ما استفاده کنید.